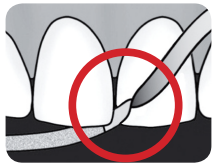
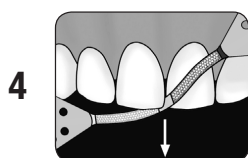
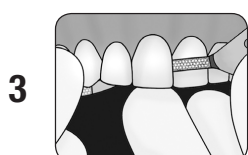
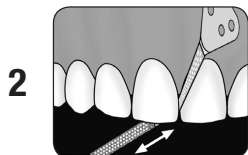
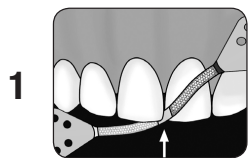


GripStrip Use Overview



Twisting will cause strip to break.
Use wedge if too tight.



Français MODE D'EMPLOI

Description du produit

- Bande métallique, diamantée d'un côté uniquement avec deux sections de travail à grains de taille différente :
 - Grossier : 80 µm (bleu) et 40 µm (rouge) – pour réduction importante
 - Moyen 40 µm (rouge) et 15 µm (jaune) – pour réduction modérée
 - Moyen mini : 40 µm (rouge) et 15 µm (jaune) – pour réduction modérée, longueur réduite pour faciliter la manipulation
 - Fin : 15 µm (jaune) et 8 µm (orange) – pour réduction fine et polissage
- Section du milieu non recouverte pour faciliter le glissement entre les contacts
- Taille/Dimensions :
 - 0,25 mm de haut x 80 mm de long x 0,05 mm d'épaisseur (grossier, moyen, fin)
 - 0,25 mm de haut x 55 mm de long x 0,05 mm d'épaisseur (moyen, mini)
 - Extrémités anatomiques perforées pour améliorer la préhension
- Sterilisable et réutilisable

Indications

	Grossier	Moyen*	Fin
Façonnage et galbage des restaurations composites existantes	X		
Façonnage des restaurations composites et des bords de couronnes dans les surfaces interproximales	X	X	
Finissage des restaurations composites et des bords de couronnes dans les surfaces interproximales		X	X
Retrait de l'excès de produit et des bavures des restaurations composites et des bords de couronne	X	X	
Polissage final des surfaces interproximales			X
Retrait des taches et des décolorations sur les surfaces interproximales			X
Facilite le mouvement orthodontique des dents encombrées en ouvrant les espaces interproximaux	X	X	X

*Mêmes indications d'utilisation que pour la taille moyen mini

Instructions

- Pour faire passer le GripStrip par le contact, placez la section de la bande non recouverte au contact (figure 1) et imprimez un léger mouvement horizontal.
REMARQUE : ne pas trop tordre, courber ni tirer la bande pour ne pas la briser. Pour les contacts étroits, insérez un coin pour créer une légère séparation entre les dents. Pour briser un contact, utilisez les disques séparateurs proximaux Centrix ProxDiscs®.
- D'un mouvement avant-arrière, utilisez d'abord le côté le plus abrasif de GripStrip (figure 2), puis le côté le moins abrasif pour façonner et lisser les surfaces dentaires (figure 3) jusqu'à obtenir le résultat voulu. Le côté fin de GripStrips ne doit être utilisé que pour polir ou retirer les taches.
REMARQUE : la qualité de la restauration finale peut être diminuée si l'on omet une taille de grain.
- Retirez le GripStrip en positionnant d'abord le segment non recouvert au contact (figure 4), puis retirez-le en le faisant glisser d'un mouvement vertical.
REMARQUE : ne retirez pas le GripStrip par la zone de contact en utilisant le côté diamanté.
- Les ailettes à chaque extrémité de GripStrip permettent de le saisir facilement. Quand il y a peu d'espace ou pour avoir plus de contrôle, saisissez le GripStrip plus près de la ligne médiane et utilisez-le normalement.

Entretien et stérilisation

- Les bandes métalliques GripStrip sont fournies non stériles. Les bandes métalliques doivent être désinfectées et stérilisées avant de les utiliser pour la première fois et immédiatement après chaque utilisation.
- Gardez les bandes métalliques GripStrip séparément des instruments qui ne sont pas en acier inoxydable, tels que les cupules en caoutchouc pour polissage et les pierres abrasives.
- Utilisez uniquement des solutions de nettoyage/désinfectant qui fournissent une protection contre la corrosion et observez rigoureusement les concentrations recommandées par le fabricant. **Rincez soigneusement les bandes métalliques avec de l'eau après immersion dans une solution de nettoyage/désinfectant pour éviter les décolorations et les taches.**
- La stérilisation doit être effectuée en suivant des procédures validées. Utilisez, si possible, un autoclave sous vide à impulsion unique ou fractionnée et séchage après vide. Des stérilisateurs chimiques peuvent aussi être utilisés.

Mise en garde et avertissements

- Si le GripStrip est soumis à une trop grande torsion, rotation ou courbure, la bande métallique se brisera, ce qui pourrait détacher le revêtement diamanté.
- Si la bande métallique est tirée trop fortement hors des espaces interproximaux étroits, elle risque de se briser.
- Si vous laissez des surfaces proximales meulées avec le grain de 40 µm ou un grain plus grossier, il pourra se produire une rétention mécanique indésirable, la formation de plaque et des taches prématurées.
- Ne retirez pas le GripStrip par la zone de contact en utilisant le côté diamanté.

English INSTRUCTIONS FOR USE

For professional use only

Product Description

- Metal strip, diamond-coated on one side only with two working sections of different grit sizes:
 - Coarse: 80 µm (blue) and 40 µm (red) – for substantial reduction
 - Medium: 40 µm (red) and 15 µm (yellow) – for moderate reduction
 - Medium Mini: 40 µm (red) and 15 µm (yellow) – for moderate reduction, reduced length for easier handling
 - Fine: 15 µm (yellow) and 8 µm (orange) – for fine reduction and polishing
- Uncoated middle section to easily slide through contacts
- Size/Dimensions:
 - 0.25mm height x 80mm length x 0.05mm thickness (Coarse, Medium, Fine)
 - 0.25mm height x 55mm length x 0.05mm thickness (Medium Mini)
- Perforated anatomical ends for better gripping
- Sterilizable and reusable

Indications of Use

	Coarse	Medium*	Fine
Shaping, contouring existing composite restorations	X		
Shaping composite restorations and crown margins in interproximal areas	X	X	
Finishing composite restorations and crown margins in interproximal areas		X	X
Removing excess material and overhangs from composite restorations and crown margins	X	X	
Final polishing of interproximal areas			X
Removing stains and discolorations in interproximal areas			X
Facilitating orthodontic movement of crowded teeth by opening interproximal spaces	X	X	X

*Same indications of use for Medium Mini

Instructions

- To move GripStrip through the contact, place the uncoated section of the strip at the contact (figure 1) and exert a slight horizontal movement.
NOTE: Do not twist, bend or pull strip too tightly or strip may break. For tight contacts, insert a wedge to create a slight separation between the teeth. To break a contact, use Centrix ProxDiscs® Proximal Separator Discs.
- Using a back and forward movement, first work the more abrasive side of the GripStrip (figure 2) followed by the less abrasive side to shape and smooth the tooth surfaces (figure 3) until desired result is reached. Fine GripStrips should only be used for polishing and stain removal.
NOTE: Skipping a grit size may reduce the quality of the final restoration.
- Remove the GripStrip by first positioning the uncoated segment at the contact (figure 4) and then slide out with a vertical movement.
NOTE: Do not remove the GripStrip through the contact area using the diamond-coated sides.
- The tabs at the end of each GripStrip enable easy grasping. When space is tight or more control is needed, grasp the GripStrip closer to the midline and use normally.

Maintenance and Sterilization

- GripStrip metal strips are supplied non-sterile. Prior to first use, and immediately after each use, the instruments must be disinfected or sterilized.
- Keep GripStrip metal strips separate from non-stainless steel instruments, such as rubber polishers and abrasive stones.
- Use only cleaning/disinfecting solutions that provide corrosion protection and strictly observe the concentrations recommended by the manufacturer. **Rinse thoroughly with water after immersion into cleaning/disinfecting solution, otherwise discoloration or staining may occur.**
- Sterilization must be performed with validated procedures. If possible, use a single-pulsed or fractionated vacuum autoclave and post-vacuum drying. Chemiclave sterilizers may also be used.

Caution and Warnings

- Twisting, rotating or excessive bending of GripStrip will cause the strip to break and can lead to detachment of the diamond coating.
- Pulling too forcefully in tight interproximal spaces can cause the strip to break.
- Leaving proximal surfaces roughened with 40 µm grit size or larger can lead to undesirable mechanical retention, formation of plaque and premature staining.
- Do not remove the GripStrip through the contact area using the diamond-coated sides.

Nederlands GEBRUIKSAANWIJZING

Alleen voor professioneel gebruik

Productbeschrijving

- Metalen strip, diamant gecoat aan de ene zijde met twee werkende secties van verschillende korrelgrootten:
 - Grof: 80 µm (blauw) en 40 µm (rood) - voor een substantiële vermindering
 - Medium: 40 µm (rood) en 15 µm (geen) - voor een gemiddelde vermindering
 - Medium Mini: 40 µm (rood) en 15 µm (geen) - voor een gemiddelde vermindering, verminderde lengte voor een gemakkelijke hantering
 - Fijn: 15 µm (geel) en 8 µm (oranje) - voor een fijne vermindering en polijsten
- Ongecoate middensectie om gemakkelijk tussen de contactruimten te schuiven
- Maat/afmetingen:
 - 0,25mm hoogte x 80mm lengte x 0,05 mm dikte (Grof, Medium, Fijn)
 - 0,25mm hoogte x 55mm lengte x 0,05 mm dikte (Medium Mini)
- Geperforeerde ergonomische uiteinden voor een betere grip
- Kan worden gesteriliseerd en hergebruikt

Gebruiksindicaties

	Grof	Medium*	Fijn
Vormen, contouren van bestaande compositrestauraties	X		
Vormgeven van compositrestauraties en kroonranden in interproximale ruimten	X	X	
Afwerken van compositrestauraties en kroonranden in interproximale ruimten		X	X
Verwijderen van overtollig materiaal en uitsteeksel van compositrestauraties en kroonranden	X	X	
Eindpolijsten van interproximale ruimten			X
Verwijderen van vlekken en verkleuringen in interproximale ruimten			X
Vergemakkelijken van de orthodontische beweging door het openen van de interproximale ruimten.	X	X	X

* Dezelfde gebruiksindicaties voor Medium Mini

Instrucities

- Om GripStrip door de contactruimte te bewegen, plaatst u het ongecoate deel van de strip aan het contactgebied (afbeelding 1) en voert u een lichte horizontale beweging uit.
OPMERKING: Torderen, buigen of het te strak trekken van de strip kan ertoe leiden dat de strip breekt. Bij nauwe contactruimten kunt u een wig plaatsen om een kleine ruimte tussen de tanden te creëren. Indien de contactruimte opengebroken moet worden, gebruik dan Centrix ProxDiscs® Proximal Separator Discs.
- Met een beweging heen en weer werkt u eerst met de meer schurende kant van de GripStrip (afbeelding 2), gevolgd door de minder schurende kant om de tandoppervlakken te vormen en glad te maken (afbeelding 3) totdat het gewenste resultaat is bereikt. Fijne GripStrips dienen alleen te worden gebruikt voor het polijsten en verwijderen van vlekken.
OPMERKING: Het overslaan van een korrelgrootte kan de kwaliteit van de uiteindelijke behandeling verkleinen.
- Verwijder de GripStrip door eerst het ongecoate segment tegen de contactruimte te positioneren (afbeelding 4) en daarna uit te schuiven met een verticale beweging.
OPMERKING: Verwijder de GripStrip niet via het contactgebied met de diamant-gecoate zijden.
- De tabs aan het einde van elke GripStrip zorgen voor een eenvoudige grip. Wanneer de ruimte nauw is of meer controle nodig is, pakt u de GripStrip dicht bij de middellijn en kunt u deze verder normaal gebruiken.

Onderhoud en sterilisatie

- GripStrip metalen strips worden niet steriel geleverd. Voorafgaand aan het eerste gebruik en direct na elk gebruik moeten de instrumenten worden gedesinfecteerd of gesteriliseerd.
- Houd de metalen strips van GripStrip apart van niet roestvrijstalen instrumenten zoals rubber polijsten en schuurstenen.
- Gebruik alleen reinigings/ desinfecteeroplossingen die schuurbescherming bieden en houd u strikt aan de concentraties die door de fabrikant worden aanbevolen. **Grondig spoelen met water na onderdompeling in reinigings/desinfecteeroplossing, anders kunnen er verkleuringen of vlekken ontstaan.**
- Sterilisatie moet worden verricht met erkende procedures. Gebruik indien mogelijk een enkel-pulserende of gefractioneerde autoclaaf en post-vacuümdroging. Chemiclave sterilisatoren kunnen ook worden gebruikt.

Voorzichtig/waarschuwingen

- Het torderen, roteren of excessief buigen van de GripStrip kan ertoe leiden dat de strip breekt en kan leiden tot het loslaten van de diamant-coating.
- Te krachtig trekken in nauwe interproximale ruimten kan ertoe leiden dat de strip breekt.
- Als de proximale oppervlakken ogeruwd worden gelaten met 40 µm korrelgrootte of groter, kan dat leiden tot ongewenste mechanische effecten, plakvorming en voortijdige verkleuring
- Verwijder de GripStrip niet via het contactgebied met de diamant-gecoate zijden.

Español INSTRUCCIONES DE USO

Solo para uso profesional

Descripción del producto

- Tira de metal, con un solo lado diamantado y dos partes operativas con diferentes granulometrías:
 - Gruesa: 80 µm (azul) y 40 µm (rojo); para reducción importante
 - Media: 40 µm (rojo) y 15 µm (amarillo); para reducción moderada
 - Media mini: 40 µm (rojo) y 15 µm (amarillo); para reducción moderada, longitud reducida para más fácil manejo
 - Fina: 15 µm (amarillo) y 8 µm (naranja); para reducción y pulido finos
- Parte media no diamantada para deslizarse fácilmente por las zonas de contacto
- Tamaño/dimensiones:
 - 0.25 mm de altura x 80 mm de longitud x 0.05 mm de espesor (gruesa, media y fina)
 - 0.25 mm de altura x 55 mm de longitud x 0.05 mm de espesor (media mini)
- Extremos anatómicos perforados para un mejor agarre
- Esterilizable y reutilizable

Indicaciones de uso

	Gruesa	Media*	Fina
Remodelado y contorneado de las restauraciones con composite existentes	X		
Remodelado de las restauraciones con composite y de los márgenes de las coronas en las zonas interproximales	X	X	
Acabado de las restauraciones con composite y de los márgenes de las coronas en las zonas interproximales		X	X
Eliminación de los excesos de material y de los desbordamientos de las restauraciones con composite y de los márgenes de las coronas	X	X	
Pulido final de las zonas interproximales			X
Eliminación de manchas y pigmentaciones en las zonas interproximales	X	X	X
Facilitación del movimiento ortodóncico de los dientes con corona al abrir los espacios interproximales			X

* Mismas indicaciones de uso para media mini.

Instrucciones

- Para deslizar la tira GripStrip por la zona de contacto, debe introducirse la parte no diamantada de la tira en la zona de contacto (figura 1) con un ligero movimiento horizontal.
NOTA: No retuerza, doble ni tire con demasiada fuerza de la tira, ya que podría romperse. En caso de que la zona de contacto sea muy estrecha, introduzca una cuña para permitir una separación mínima entre los dientes. Si necesita deshacer un contacto, utilice los discos separadores proximales Centrix ProxDiscs®.
- Con un movimiento de vaivén, primero se procede con el lado más abrasivo de la tira GripStrip (figura 2) y luego con el lado menos abrasivo para remodelar y alisar las superficies dentarias (figura 3) hasta obtener el resultado deseado. Las tiras GripStrips finas solo deben utilizarse para pulido y eliminación de manchas.
NOTA: Saltarse un tamaño de grano puede reducir la calidad de la restauración final.
- Para extraer la tira GripStrip coloque primero la parte no diamantada en la zona de contacto (figura 4) y luego quite la tira con un movimiento vertical.
NOTA: No extraiga la tira GripStrip por la zona de contacto con las partes diamantadas.
- Las lengüetas en el extremo de cada tira GripStrip permiten un fácil agarre. Cuando el espacio es estrecho o se necesita mayor control, sujete la tira GripStrip más cerca de la línea media y utilícela normalmente.

Mantenimiento y esterilización

- Las tiras metálicas GripStrip se entregan no estériles. En el primer uso e inmediatamente después de cada uso, los instrumentos deben desinfectarse o esterilizarse.
- Deben separarse las tiras metálicas GripStrip de los instrumentos que no sean de acero inoxidable, p. ej., los pulidores de goma y las piedras abrasivas.
- Utilice únicamente una solución de limpieza y desinfección que confiera protección contra la corrosión, siguiendo escrupulosamente las concentraciones indicadas por el fabricante. **Enjuague bien con agua después de la inmersión en la solución de limpieza y desinfección; de lo contrario, podrían aparecer manchas o pigmentación.**
- La esterilización debe efectuarse según los procedimientos validados. Si es posible, debe utilizarse una autoclave con vacío único o fraccionado y secado posterior al vacío. Puede utilizarse también la autoclave de esterilización con vapores químicos.

Precaución y advertencias

- Retorcer, girar o doblar en exceso la GripStrip provocará que la tira se rompa y puede generar el desprendimiento del revestimiento de diamante.
- Tirar demasiado energicamente en espacios interproximales ajustados puede provocar la ruptura de la tira.
- Dejar ásperas las superficies proximales con una granulometría de 40 µm o mayor puede provocar una retención mecánica no deseada, la formación de placa y la aparición prematura de manchas.
- No extraiga la tira GripStrip por la zona de contacto con las partes diamantadas.

Suomi KÄYTTÖOHJEET

Ainoastaan ammattikäyttöön

Tuotekuvaus

- Metalliliuska, ainoastaan yhdeltä puolelta timanttipinoitettu, kaksi raekooltaan erilaista työstösaa:
 - Karkea: 80 µm (sininen) ja 40 µm (punainen) – suurempiin poistoihin
 - Keskikoko: 40 µm (punainen) ja 15 µm (keltainen) – kohtalaisiin poistoihin
 - Keskikoko mini: 40 µm (punainen) ja 15 µm (keltainen) – kohtalaisiin poistoihin, pituudeltaan lyhyempi käsittelyn helpottamiseksi
 - Hieno: 15 µm (keltainen) ja 8 µm (ranssi) – vähäisiin poistoihin ja kiillotukseen
- Pinnottoman keskiosia helpottaa pääsyä kosketuspintojen väliin
- Koko/mitat:
 - 0,25 mm korkeaa x 80 mm pitkä x 0,05 mm paksu (karkea, keskikoko, hieno)
 - 0,25 mm korkeaa x 55mm pitkä x 0,05 mm paksu (keskikoko mini)
- Rei'itetty anatomiset päät paremman otteen saamiseksi
- Steriloitava ja uudelleenkiellyttävä

Indikaatiot

	Karkea	Keskikoko*	Hieno
Olemassa olevien täytämateriaalien muotoiluun ja viimeistelyyn	X		
Täytämateriaalien ja kruunujen reunojen muotoiluun	X	X	
Täytämateriaalien ja kruunujen reunojen viimeistelyyn		X	X
Ylimääräisen materiaalin ja ulkonemien poistoon täytämateriaalista ja kruunujen reunoilta	X	X	
Interproksimaalisten alueiden loppukiillotukseen			X
Tahrojen ja värjäytymien poistoon interproksimaalisilla alueilla			X
Oikomisliikkeiden helpottamiseen ahtaissa hammaaväleissä	X	X	X

* Samat käyttöindikaatiot keskikoko mittle

Käyttöohjeet

- Viedäksesi GripStripin kosketusalueen ohli, aseta liuskan pinnottomaan osaa kosketuskohtaan (kuva 1) ja tee kevyttä vaakasuuntaista liikettä.
HUOMAUTUS: Älä kierrä, taivuta tai vedä liuskaa liikaa, sillä se saattaa murtua. Mikäli kosketusalue on hyvin tuukka, työnnä alueelle kiilla, jolla avataan pieni rako hampaiden väliin. Käytä kosketusalueen erottamiseen Centrix ProxDiscs®-proksimaalisia erotinlevyjä.
- Käytä edestakaista liikettä ja työstä aluetta ensin GripStripin hankaavammalla puolella (kuva 2), jatka sen jälkeen vähemmän hankaavalla puolella hampaan pinnan muotoilua ja tasoitamista varten (kuva 3), kunnes saavutat halutun lopputuloksen. Hienoja GripStrip-liuskoja tulisi käyttää vain kiillotukseen ja värjäytymien poistamiseen.
HUOMAUTUS: Raekoon väliin jättäminen saattaa heikentää lopullisen täyteen laatua.
- Poista GripStrip sijoittamalla ensin pinnottoman osio kosketusalueelle (kuva 4) ja liu'uttamalla se sitten pois pystysuoralla liikkeellä.
HUOMAUTUS: Älä poista GripStrip-liuskaa kontaktialueelta timanttipinoitetun osion kohdalta.
- Jokaisen GripStrip-liuskan päissä olevat ulokkeet antavat paremman otteen. Jos tila on ahdas tai tarvitaan tarkempaa työstön hallintaa, pidä GripStrip-liuskasta kiinni lähempänä keskikohtaa ja käytä sitten normaalisti.

Huolto ja sterilointi

- GripStrip-metalliliuskat toimitetaan steriloimattomina. Ennen ensimmäistä käyttökertaa ya aina välittömästi jokaisen käyttökerran jälkeen, instrumentit tulee desinfioida tai steriloida.
- Säilytä GripStrip-metalliliuskoja erillään instrumenteista, joita ei ole valmistettu ruostumattomasta teräksestä, kuten kumikiillottimet ja hiomakivet.
- Käytä ainoastaan sellaisia puhdistus-/desinfiointiliuskoita, jotka antavat korroosiosuojan ja noudattavat tarkasti valmistajan suosittelemia pitoisuuksia. **Huuhdo huolellisesti vedellä puhdistus-/desinfiointiliuskoeseen upottamisen jälkeen, muussa tapauksessa liuskat saattavat värjäytyä tai tahraantua.**
- Sterilointi tulee suorittaa todennetuilla menetelmillä. Mikäli mahdollista, käytä yksittäispulssista tai fraktioitua tyhjoutoklaavia ja alpainekuivausta. Kemikaalisteriloitinta voi myös käyttää.

Varoitomenpiteet ja varoitukset

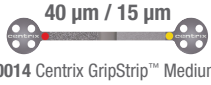
- GripStrip-liuskojen kiertäminen, kääntäminen tai liiallinen taivuttaminen aiheuttaa liuskan murtumisen ja saattaa johtaa timanttipinoitteen irtoamiseen.
- Liian voimakas vetäminen tiukoissa hammaaväleissä voi aiheuttaa liuskan murtumisen.
- Proksimaalipintojen jättäminen karhennetuiksi raekoolta 40 µm tai sitä suuremmalla raekoolta saattaa johtaa ei-toivottuun mekaaniseen retentioon, plakin muodostumiseen ja emenaikaisen värjäytymisen.
- Älä poista GripStrip-liuskaa kontaktialueelta timanttipinoitetun osion kohdalta.



REF 860011 Centrix GripStrip™ Coarse



REF 860010 Centrix GripStrip™ Medium



REF 860014 Centrix GripStrip™ Medium Mini



REF 860012 Centrix GripStrip™ Fine

Italiano

ISTRUZIONI PER L'USO

Unicamente per uso professionale

Descrizione del prodotto

- Metalstrips, einseitig diamantiert, mit zwei Arbeitsfeldern in den Körnungen:
 - Grob: 80 µm (blau) und 40 µm (rot) – für große Reduktion
 - Mittel: 40 µm (rot) und 15 µm (gelb) – für moderate Reduktion
 - Mittel-mini: 40 µm (rot) und 15 µm (gelb) – für moderate Reduktion, für leichtere Handhabung gekürzt
 - Fein: 15 µm (gelb) und 8 µm (orangefarben) – für feine Reduktion und Glättung
- Unbeschichtetes Mittelsegment, das leicht durch die Kontaktbereiche gleitet
- Größe:
 - o 2,5 mm hoch x 80 mm lang x 0,05 mm dick (grob, mittel, fein)
 - o 2,5 mm hoch x 55 mm lang x 0,05 mm dick (mittel-mini)
- Stripenden griffsicher, perforiert und ergonomisch geformt
- Sterilisierbar und wieder verwendbar

Indicazioni d'uso

	Grezzo	Medio*	Sottile
Sagomatura e contornatura di ricostruzioni composite esistenti	X		
Sagomatura di ricostruzioni composite e di margini delle corone nelle zone approssimali	X	X	
Rifinitura di ricostruzioni composite e di margini delle corone nelle zone approssimali		X	X
Eliminazione degli eccessi e delle debordanze dalle ricostruzioni composite e dai margini delle corone	X	X	
Lucidatura finale delle zone approssimali			X
Eliminazione di macchie e aloni nelle zone approssimali			X
Facilitazione del movimento ortodontico dei denti stretti aprendo gli spazi interprossimali	X	X	X

* Stesse indicazioni d'uso per Medio Mini

Istruzioni

- Per spostare GripStrip attraverso il contatto, posizionare la sezione non diamantata dello strip sul contatto (figura 1) ed esercitare un leggero movimento orizzontale.

NOTA: non torcere, piegare o tirare lo strip troppo rigidamente in quanto potrebbe rompersi. In caso di contatti serrati, inserire un cuneo per creare una minima separazione tra i denti. Per rompere un contatto, utilizzare i dischi separatori prossimali Centrix ProxiDiscs®.
- Utilizzando un movimento di va e vieni, iniziare con il lato più abrasivo di GripStrip (figura 2) per passare poi al lato meno abrasivo per modellare e levigare le superfici dentali (figura 3) fino a raggiungere il risultato desiderato. GripStrip modello Sottile deve essere utilizzato unicamente per la lucidatura e l'eliminazione delle macchie.

NOTA: saltare una granulometria potrebbe ridurre la qualità della ricostruzione finale.
- Rimuovere GripStrip posizionando il segmento non diamantato sul contatto (figura 4) e quindi sfilando lo strip con un movimento verticale.

NOTA: non rimuovere GripStrip attraverso la zona di contatto utilizzando i lati diamantati.
- Le alette all'estremità di ciascun GripStrip permettono di impugnarlo con facilità. Quando lo spazio è serrato oppure è necessario un maggiore controllo, impugnare GripStrip vicino alla linea mediana e utilizzarlo normalmente.

Manutenzione e sterilizzazione

- Gli strip in metallo GripStrip sono forniti non sterili. Al primo impiego e subito dopo ciascun utilizzo, gli strumenti devono essere disinfettati o sterilizzati.
- Separare gli strip in metallo GripStrip da strumenti non in acciaio inossidabile, p. es. gommini e abrasivi.
- Utilizzare unicamente soluzioni di pulizia/disinfezione che forniscano protezione contro la corrosione, seguendo scrupolosamente le concentrazioni indicate dal produttore. **Risciacquare accuratamente con acqua dopo l'immersione in soluzioni di pulizia/disinfezione, in modo da evitare la formazione di aloni o macchie.**
- La sterilizzazione deve avvenire secondo procedure validate. Se possibile, utilizzare autoclavi con vuoto singolo o frazionato e con asciugatura post-vuoto. Possono essere utilizzate anche le chemiclavi.

Precauzioni e avvertenze

- La torsione, la rotazione o il piegamento eccessivo di GripStrip causerà la rottura dello strip e può provocare il distacco del rivestimento diamantato.
- Tirare con troppa forza gli spazi interdentali serrati può provocare la rottura dello strip.
- Lasciare ruvide le superfici prossimali con una granulometria di 40 µm o superiore può provocare una sgradita ritenzione meccanica, la formazione di placca e la formazione prematura di macchie.
- Non rimuovere GripStrip attraverso la zona di contatto utilizzando i lati diamantati.

Svenska

BRUKSANVISNING

Endast för professionellt bruk

Produktbeskrivning

- Metalldremsa, diamantbelagd på endast en sida med två arbetssektioner med olika kornighet:
 - o Grov: 80 µm (blå) och 40 µm (röd) – för avsevärd reduktion
 - o Medium: 40 µm (röd) och 15 µm (gul) – för måttlig reduktion
 - o Medium Mini: 40 µm (röd) och 15 µm (gul) – för måttlig reduktion, minskad längd för enklare hantering
 - o Fin: 15 µm (gul) och 8 µm (orange) – för fin reduktion och polering
- o Belagd mittsektion som enkelt glider genom kontakter
- Storlek/mått:
 - o 2,5 mm höjd x 80 mm längd x 0,05 mm tjocklek (Grov, Medium, Fin)
 - o 2,5 mm höjd x 55mm längd x 0,05 mm tjocklek (Medium Mini)
- Perforerade anatomiska ändar för bättre grepp
- Steriliserbara och återanvändbara

Indikatorer för användning

	Grov	Medium*	Fin
Formning och finish av befintliga kompositrestaureringar	X		
Formning av kompositrestaureringar och kronkanter i interproximala områden.	X	X	
Finish av kompositrestaureringar och kronkanter i interproximala områden.		X	X
Borttagning av överflödigt material och överhäng från kompositrestaureringar och kronkanter	X	X	
Slutpolering av interproximala områden			X
Borttagning av fläckar och misfärgningar i interproximala områden			X
Underlättar ortodontisk förflyttning av trånga tänder genom att öppna interproximala utrymmen	X	X	X

* Samma indikatorer för användning för Medium Mini

Instruktioner

- För att röra GripStrip genom kontakten, placera den obelagda delen av remsan vid kontakten (figur 1) och använd en lätt horisontell rörelse.

OBS: Vrid, böj eller dra inte remsan för hårt, den kan brytas. För snäva kontakter, infoga en kil för att skapa en lätt separation mellan tänderna. Om du behöver bryta av en kontakt använd du Centrix ProxiDiscs® proximala separationsdiskar.
- För remsan fram och tillbaka, arbeta först med den strävare sidan av GripStrip (figur 2), följt av den mindre stråvan sidan för att forma och jämna tändernas ytor (figur 3) tills önskat resultat uppnås. Fina GripStrips bör endast användas för polering och fläckborttagning.

OBS: Att inte välja korrekt kornighet kan minska kvaliteten hos den slutliga restaureringen.
- Ta bort GripStrip genom att först positionera den obelagda delen av remsan vid kontakten (figur 4) och skjut ut med en vertikal rörelse.

OBS: Ta inte bort GripStrip genom kontaktområdet med hjälp av de diamantbelagda sidorna.
- Fixarna i änden av varje GripStrip underlättar hanteringen. Om utrymmet är trångt eller mer kontroll behövs, håll GripStrip närmare mittlinjen och använd normalt.

Underhåll och sterilisering

- GripStrip metallremсор levereras i ett icke-sterilt tillstånd. Innan man använder dem för första gången, samt omedelbart efter varje användning, ska instrumenten desinficeras eller steriliseras.
- Håll GripStrip metallremсор borta från icke-rostfria stålinstrument, såsom polerkoppar av gummi och slipstenar.
- Använd endast rengörings-/desinficeringslösningar som ger rostskydd och följ alltid tillverkarens anvisningar. Skölj noggrant med vatten efter nedsänkning i rengörings-/desinfektionslösning, annars kan blekning eller misfärgning inträffa.
- Sterilisering måste utföras med validerade procedurer. Om det är möjligt bör man använda en pulserande autoklav eller fraktionerad vakuumautoklav och torkning med eftervakuum. Kemiklav-steriliseringar kan också användas.

Försiktighetsåtgärder och varningar

- Vridning, rotering eller överdriven böjning av GripStrip kommer att orsaka att remsan bryts och kan leda till att diamantbeläggnigen lossnar.
- Om man drar alltför kraftfullt i trånga interproximala utrymmen kan remsan brytas.
- Att lämna approximalyt orppuggade med 40 µm kornstorlek eller större, kan leda till önskad mekanisk retanion, bildande av plack och misfärgning i förtid.
- Ta inte bort GripStrip genom kontaktområdet med hjälp av de diamantbelagda sidorna.

Deutsch

GEBRAUCHSANWEISUNG

Nur zur zahnärztlichen Untersuchung

Produktbeschreibung

- Metalstrips, einseitig diamantiert, mit zwei Arbeitsfeldern in den Körnungen:
 - o Grob: 80 µm (blau) und 40 µm (rot) – für große Reduktion
 - o Mittel: 40 µm (rot) und 15 µm (gelb) – für moderate Reduktion
 - o Mittel-mini: 40 µm (rot) und 15 µm (gelb) – für moderate Reduktion, für leichtere Handhabung gekürzt
 - o Fein: 15 µm (gelb) und 8 µm (orangefarben) – für feine Reduktion und Glättung
- Unbeschichtetes Mittelsegment, das leicht durch die Kontaktbereiche gleitet
- Größe:
 - o 2,5 mm hoch x 80 mm lang x 0,05 mm dick (grob, mittel, fein)
 - o 2,5 mm hoch x 55 mm lang x 0,05 mm dick (mittel-mini)
- Stripenden griffsicher, perforiert und ergonomisch geformt
- Sterilisierbar und wieder verwendbar

Indikationen

	Grob	Mittel*	Fein
Konturieren von Kompositfüllungen	X		
Konturierung von Kompositfüllungen und Kronenrändern in Interproximalbereichen	X	X	
Schleifen von Kompositfüllungen und Kronenrändern in Interproximalbereichen		X	X
Beseitigung von Überschüssen und Überständen von Kompositfüllungen und Kronenrändern	X	X	
Abschließende Politur von Interproximalbereichen			X
Beseitigung von Verfärbungen in Interproximalbereichen			X
Verwendung kieferorthopädischer Instrumente bei Zahnengstand durch Eröffnung von Interproximalbereichen	X	X	X

* Die gleichen Indikationen gelten für mittel-mini

Anweisungen

- Um den GripStrip durch den Kontaktbereich zu bewegen, den unbeschichteten Bereich des Strips im Kontaktbereich (Abb. 1) platzieren und eine leichte horizontale Bewegung durchführen.

HINWEIS: Der Strip darf während der Verwendung nicht übermäßig gedreht, gebogen oder gezogen werden, da er andernfalls brechen könnte. Falls der Kontaktbereich sehr schmal ist, kann es sinnvoll sein, zunächst einen Keil einzusetzen, um eine leichte Lücke zwischen den Zähnen zu schaffen. Wenn ein Kontakt unterbrochen werden muss, Centrix ProxiDiscs® Proximal Separator Discs verwenden.
- Mit einer Hin- und-her-Bewegung zunächst mit der abrasiveren Seite des GripStrip (Abb. 2) und dann mit der weniger abrasiven Seite arbeiten, um die Zahnoberflächen (Abb. 3) zu konturieren und zu glätten, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist. Feine GripStrips sollten nur für die Politur und das Entfernen von Verfärbungen verwendet werden.

HINWEIS: Wird eine Strip-Größe übersprungen, kann die Qualität der endgültigen Restauration darunter leiden.
- Der GripStrip muss in einer vertikalen Bewegung entfernt werden, nachdem das unbeschichtete Segment wieder im Kontaktbereich (Abb. 4) platziert wurde.

HINWEIS: Der GripStrip darf nicht mit den diamantierten Seiten aus dem Kontaktbereich entfernt werden.
- Jeder GripStrip lässt sich über die Flächen an den Enden leicht fassen. Wenn es wenig Platz gibt oder eine genauere Kontrolle erforderlich ist, ist der GripStrip näher an der Mittellinie zu greifen und normal zu verwenden.

Pflege und Sterilisation

- GripStrip Metalstrips werden unsteril geliefert. Beim ersten Einsatz am Patienten sowie unmittelbar nach jedem Gebrauch muss der Strip desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden.
- GripStrip Metalstrips sind von nicht aus Edelstahl bestehenden Instrumenten, wie z. B. Gummipolierern und Schleifsteinen, zu trennen.
- Nur Reinigungs- und Desinfektionslösungen verwenden, die gleichzeitig Korrosionsschutz bieten. Dabei sind die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen genau einzuhalten. **Nach Verwendung der Reinigungs- oder Desinfektionslösung gründlich mit Wasser abspülen, da es sonst zu Verfärbungen kommen kann.**
- Die Sterilisation muss nach einem validierten Verfahren erfolgen. Nach Möglichkeit vor- oder nachevakuierende Autoklaven mit Vakuumtrocknung verwenden. Chemiklaven können ebenfalls verwendet werden.

Achtung

- Ein Verwinden, Drehen oder übermäßiges Biegen des GripStrips führt zum Bruch des Streifens und kann zur Ablösung der Diamantbeschichtung führen.
- Ein übermäßiges Ziehen in engen Interdenträumen kann zum Bruch führen.
- Wird eine Fläche, die mit einer Körnung von 40 µm oder mehr bearbeitet wurde, nicht feiner poliert, so kann dies zu unerwünschter mechanischer Retention, Bildung von Plaque und vorzeitigen Verfärbungen kommen.
- Der GripStrip darf nicht mit den diamantierten Seiten aus dem Kontaktbereich entfernt werden.

Norsk

BRUKSANVISNING

Kun til profesjonell bruk

Produktbeskrivelse

- Metallstrimmel, diamantbelagt på én side, med to bruksdelar med ulike kornstørrelser:
 - o Grov: 80 µm (blå) og 40 µm (rød) – for betydelig reduksjon
 - o Middels: 40 µm (rød) og 15 µm (gul) – for moderat reduksjon
 - o Middels Mini: 40 µm (rød) og 15 µm (gul) – for moderat reduksjon, redusert lengde for enklere håndtering
 - o Fin: 15 µm (gul) og 8 µm (oransje) – for liten reduksjon og polering
- o Ubelagt midtre del for å gli gjennom kontaktpunkter på enkelt vis
- Størrelse/dimensjoner:
 - o 2,5 mm høyde x 80 mm lengde x 0,05 mm tykkelse (grov, middels, fin)
 - o 2,5 mm høyde x 55 mm lengde x 0,05 mm tykkelse (middels mini)
- Perforerte anatomiske endeflker for bedre grep
- Steriliserbar og gjennbrukbar

Indikasjoner for bruk

	Grov	Middels*	Fin
Forming og konturering av eksisterende kompositrestaureringer	X		
Forming av kompositrestaureringer og kroneavslutninger i interproximale områder	X	X	
Ferdigstillelse av kompositrestaureringer og kroneavslutninger i interproximale områder		X	X
Fjerning av overfladig materiale og overheng fra kompositrestaureringer og kroneavslutninger	X	X	
Sluttpolering av interproximale områder			X
Fjerning av flekker og misfarging i interproximale områder			X
Tilrettelegging av kjeveortopedisk bevegelse for trangstilling ved å åpne interproximale mellomrom	X	X	X

* Samme indikasjoner for bruk gjelder for Middels Mini

Instruksjoner

- For å flytte GripStrip gjennom kontaktpunktet, plasseres strimmelsens ubelagte del på kontaktpunktet (figur 1) og det utøves en lett horisontal bevegelse.

BEØRK: Ikke vri, bøøy eller trekk for hardt i strimmelen, ellers kan det slites i to. For svært trange kontaktpunkter settes det inn en kile for å skape et lite mellomrom mellom tennene. For å bryte kontakt mellom punkter, brukes Centrix ProxiDiscs® proximale separatorskiver.
- Ved hjelp av en frem-og-tilbake-bevegelse, bruker man først den mer slipende siden av GripStrip-strimmelen (figur 2), etterfulgt av den mindre slipende siden for å forme og glatte ut tannoverflatene (figur 3) til man oppnår ønsket resultat. Fine GripStrip-strimler bør kun brukes til polering og fjerning av misfarging.

BEØRK: Det å hoppe over en kornstørrelse kan redusere kvaliteten på det ferdige restaurering.
- Fjern GripStrip-strimmelen ved å først positionere den ubelagte delen ved kontaktpunktet (figur 4), og så la det gli ut med en vertikal bevegelse.

BEØRK: Ikke fjern GripStrip-strimmelen ved å trekke den diamantbelagte siden gjennom kontaktpunktet.
- Fløkene på hver ende av GripStrip-strimmelen gir enkelt grep. Når det er lite plass eller man trenger mer kontroll, gripes GripStrip-strimmelen nærmere midtlinjen og brukes deretter som normalt.

Vedlikehold og sterilisering

- GripStrip-metallstrimler leveres usterile. Instrumentene må desinfiseres eller steriliseres før første gangs bruk og umiddelbart etter hver bruk.
- Hold GripStrip-metallstrimlene borte fra instrumenter som ikke er laget av rustfritt stål, som for eksempel poleringsinstrumenter av gummi og slipesteiner.
- Bruk kun rengjørings-/desinfiseringsløsninger som gir korrosjonsbeskyttelse og overhold alltid de konsentrasjonene som anbefales av produsenten. Skylj grundig med vann etter nedsenking i rengjørings-/desinfiseringsløsning, ellers kan det oppstå misfarging eller flekker.
- Sterilisering må utføres med godkjente prosedyrer. Hvis mulig, bruk en enkelt-pulset eller fraksjonert vakuum-autoklav og post-vakuumbtørkning. Sterilisering med kjemikalledamp i lukket kammer (Chemiclave) kan også brukes.

Forholdsregler og advarsler

- Vridning, rotering eller overdreven bøying av GripStrip-strimmelen vil føre til at strimmelen slites i to, og kan føre til at diamantbelegget løsnes.
- Det å trekke for hardt i strimmelen i trange interproximale områder kan føre til at den slites i to.
- Der det å proximale flater forblt bearbejdet med 40 µm kornstørrelse eller større, kan føre til uønsket mekanisk retensjon, plakkdannelse og prematur misfarging.
- Ikke fjern GripStrip-strimmelen ved å trekke den diamantbelagte siden gjennom kontaktpunktet.

Português

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Apenas para uso profissional

Descrição do produto

- Tira metálica revestida com diamante apenas de um lado, com duas peças móveis com tamanhos diferentes de grão:
 - o Espesso: 80 µm (azul) e 40 µm (vermelho) – para uma redução substancial
 - o Clássico: 40 µm (vermelho) e 15 µm (amarelo) – para uma redução moderada
 - o Clássico Mini: 40 µm (vermelho) e 15 µm (amarelo) – para uma redução moderada, menor comprimento para facilitar o manuseamento
 - o Fino: 15 µm (amarelo) e 8 µm (laranja) – para uma redução e um polimento finos
 - o Secção intermédia não revestida para deslizar facilmente através dos contactos
- Tamanho/dimensões:
 - o 2,5 mm de altura x 80 mm de comprimento x 0,05 mm de espessura (Espesso, Clássico, Fino)
 - o 2,5 mm de altura x 55 mm de comprimento x 0,05 mm de espessura (Clássico Mini)
- Extremidades anatómicas perfuradas para uma melhor aderência
- Esterilizável e reutilizável

Indicações de utilização

	Espesso	Clássico*	Fino
Moldagem, contorno das restaurações com compósito existentes	X		
Moldagem de restaurações com compósito e margens de coroas em áreas interproximais	X	X	
Acabamento de restaurações com compósito e margens de coroas em áreas interproximais		X	X
Remoção do material em excesso e de saliências de restaurações com compósito e margens de coroas	X	X	
Polimento final de áreas interproximais			X
Remoção de manchas e descolorações em áreas interproximais			X
Facilitação de movimentos ortodônticos de dentes apinhados abrindo os espaços interproximais	X	X	X

* As mesmas indicações de utilização para o Clássico Mini

Instruções

- Para fazer passar a GripStrip através do contacto, coloque a secção não revestida da tira no contacto (figura 1) e exerça um ligeiro movimento horizontal.

NOTA: Não torça, dobre ou puxe a tira com força excessiva, caso contrário a tira pode quebrar. Se os contactos forem apertados, insira uma cunha para criar uma ligeira separação entre os dentes. Para romper um contacto, utilize os Discos do Separador Proximal Centrix ProxiDiscs®.
- Com um movimento para trás e para a frente, comece por trabalhar com o lado mais abrasivo da GripStrip (figura 2), passando depois para o lado menos abrasivo para moldar e amaciar a superfície dos dentes (figura 3) até obter o resultado pretendido. As GripStrips Finas só devem ser utilizadas para polimento e remoção de manchas.

NOTA: Ao deixar passar um tamanho de grão, a qualidade da restauração final pode diminuir.
- Retire a GripStrip começando por posicionar o segmento não revestido no contacto (figura 4) e depois retirando-a com um movimento vertical.

NOTA: Não retire a GripStrip através da área de contacto usando os lados revestidos com diamante.
- As abas na extremidade de cada GripStrip permitem agarrar a tira com facilidade. Se o espaço for reduzido ou se necessitar de mais controlo, segure a GripStrip mais perto da linha central e utilize normalmente.

Manutenção e esterilização

- As tiras de metal GripStrip são fornecidas não esterilizadas. Antes da primeira utilização e imediatamente após cada utilização, os instrumentos devem ser desinfetados, limpos e esterilizados.
- Mantenha as tiras de metal GripStrip separadas de instrumentos de aço não inoxidável, como polidores de borracha e pedras abrasivas.
- Utilize apenas soluções de limpeza/desinfecção que protejam contra a corrosão e respeite estritamente as concentrações recomendadas pelo fabricante. **Enxague abundantemente com água após imersão na solução de limpeza/desinfecção, caso contrário pode ocorrer descoloração ou formação de manchas.**
- A esterilização deve ser efetuada com procedimentos validados. Se possível, utilize uma autoclave de vácuo fracionado ou de pulso único e secagem pós-vácuo. Também podem ser utilizados esterilizadores quimiclave.

Cuidados e avisos

- A torção, rotação ou dobragem excessiva da GripStrip provocará a sua quebra e pode levar ao desencaixe do revestimento de diamante.
- Puxar com demasiada força em espaços interproximais apertados pode provocar a quebra da tira.
- Efetuar a abrasão das superfícies proximais com grão de tamanho 40 µm ou maior pode originar retenção mecânica indesejável, formação de placa e ocorrência de manchas prematuras.
- Não retire a GripStrip através da área de contacto usando os lados revestidos com diamante.

Dansk

BRUGSANVISNING

Kun til professionel brug

Produktbeskrivelse

- Metallstrimmel, diamantbelagt på én side, med to bruksdelar med ulike kornstørrelser:
 - o Grov: 80 µm (blå) og 40 µm (rød) – for betydelig reduksjon
 - o Middels: 40 µm (rød) og 15 µm (gul) – for moderat reduksjon
 - o Middels Mini: 40 µm (rød) og 15 µm (gul) – for moderat reduksjon, redusert lengde for enklere håndtering
 - o Fin: 15 µm (gul) og 8 µm (oransje) – for liten reduksjon og polering
- o Ubelagt midtre del for å gli gjennom kontaktpunkter på enkelt vis
- Størrelse/dimensjoner:
 - o 2,5 mm høyde x 80 mm lengde x 0,05 mm tykkelse (grov, middels, fin)
 - o 2,5 mm høyde x 55 mm lengde x 0,05 mm tykkelse (middels mini)
- Perforerte anatomiske endeflker for bedre grep
- Steriliserbar og gjennbrukbar

Indikatorer for anvendelse

	Grov	Medium*	Fin
Udformning, konturering af eksisterende sammensatte restaureringer	X		
Udformning af sammensatte restaureringer og kronekanter i approximale områder	X	X	
Finisering af sammensatte restaureringer og kronekanter i approximale områder		X	X
Fjernelse af overskydende materiale og overhæng fra sammensatte restaureringer og kronekanter	X	X	
Afsluttende polering af approximale områder			X
Fjernelse af pletter og misfarvninger i approximale områder			X
Facilitering af ortodontisk bevægelse af tætsiddende tænder ved at åbne interproximale mellemrum	X	X	X

*Samme indikationer for anvendelse gælder for medium-mini

Instruksjoner

- For at bevæge GripStrip gennem kontakten, skal du placere den ikke-belagte del af strippen ved kontakten (figur 1) og anvende en let vandret bevægelse.

BEØRK: Sno, bøøy eller træk ikke strippen for stramt, da den ellers kan knække. Ved snævre kontaktområder kan der indsættes en trækline for at skabe et lille mellemrum mellem tænderne. For at bryde en kontakt, skal du bruge Centrix ProxiDiscs® Proximal Separator Discs.
- Ved hjælp af frem-og-tilbage bevægelser skal du først arbejde med den mere slibende side af GripStrip (figur 2) efterfulgt af den mindre slibende side for at forme og glatte tandens overflade (figur 3), indtil du opnår det ønskede resultat. De fine GripStrips bør kun bruges til polering og fjernelse af farvning.

BEØRK: Hvis man springer en kornstørrelse over, kan det reducere kvaliteten af den endelige restaurering.
- Fjern GripStrippen ved først at placere det ikke-belagte segment ved kontakten (figur 4) og dernæst føre strippen ud med en vandret bevægelse.

BEØRK: GripStrippen må ikke fjernes igennem kontaktområdet ved hjælp af de diamantbelagte sider.
- Ringene på enden af hver GripStrip, gør dem nemmere at holde fat i. Når mellemrummet er snævert, eller der er brug for mere kontrol, skal du holde GripStrippen tættere på midterlinjen og bruge den normalt.

Vedligeholdelse og sterilisation

- GripStrip-metallstrips leveres ikke-sterile. Før den første anvendelse og umiddelbart efter hver anvendelse, skal instrumenterne desinficeres eller steriliseres.
- Hold GripStrip-metallstrips adskilt fra ikke-rustfrie stålinstrumenter, såsom gummipolerere og slipsten.
- Der må kun benyttes rengørings-/desinfektionsløsninger, der giver korrosjonsbeskyttelse, og de koncentrationer, der anbefales af producenten, skal følges nøje. Skyl grundigt